

11 כֹּהֵן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שָׁאַל-נָא אֶת-הַכֹּהֲנִים תּוֹרָה לְאֹמֶר:
Böyle dedi YHVH Tsevaot: Sor- lütfen- i- kâhinlerden- öğretiliyi diyerek:
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7592](#) [H4994](#) [H0853](#) [H3548](#) [H8451](#) [H0559](#)

‹‹Her Şeye Egemen RAB diyor ki, ‹Kâhinlere yasayla ilgili şu soruyu sor:

12 וְהֵן יִשְׂאֵ-אִישׁ בְּשֵׁר-קָדֵשׁ בְּכַנְף בְּנֵי-וְנָנַע בְּכַנְפוֹ אֶל-
İşte taşırsa- kişi- eti- kutsal- kanadında- giysisinin- ve-dokunursa- kanadıyla-
[H2005](#) [H5375](#) [H0376](#) [H1320](#) [H6944](#) [H3671](#) [H5060](#) [H3671](#) [H0413](#)

הֶלֶחֶם וְאֶל-תְּנוּזִיד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-שֶׁמֶן וְאֶל-כֹּל-מֵאֲכָל
ekmeğe- çorbaya- ve- şaraba- ve- yağa- ve- herhangi- yiyeceğe-
[H3899](#) [H0413](#) [H5138](#) [H0413](#) [H3196](#) [H0413](#) [H8081](#) [H0413](#) [H3978](#)

הִיקָדֵשׁ וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר:
kutsal-olur-mu? Ve-cevap-verdiler kâhinler- ve-dediler Hayır
[H6942](#) [H0559](#) [H3548](#) [H3808](#)

Eğer biri giysisinin kıvrımları arasında kutsalnış et taş r ve o kıvrım ekmeğe, yemeğe, şaraba, zeytinyağına ya da başka bir yiyeceğe değerse, o yiyecek kutsal olur mu?› ›› Kâhinler, ‹‹Hayır›› diye yanıtladılar.

13 וַיֹּאמְרָ חַגְגַּי אִם-יִנָּע דֹּקֻנְסָא יִנָּע טְמֵא-נַפְשׁ בְּכָל-אַלְהַ
Ve-dedi Haggay Eğer- dokunursa Eğer- herhangi- bunlardan-
[H0559](#) [H5060](#) [H2931](#) [H5315](#) [H3605](#) [H0428](#)

הִיטְמָא וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ יִטְמָא:
murdar-olur-mu? Ve-cevap-verdiler kâhinler- ve-dediler Murdar-olur
[H0559](#) [H3548](#)

Hagay konuşmasını şöyle sürdürdü: ‹‹Ölüye dokunduğu için kirlil sayılan biri, bu yiyeceklerden birine dokunursa, o yiyecek kirlenmiş olur mu?›› Kâhinler, ‹‹Evet, kirlenmiş olur›› diye karş ılık verdiler.

14 וַיַּעַן חַגְגַּי וַיֹּאמְרָ כֵּן הָעָם-בְּזֶה וְכֵן-הַגּוֹי הַזֶּה לְפָנָי
Ve-cevap-verdi Haggay ve-dedi Öyle halk- Öyle ve-öyle- bu- millet- bu-
[H0559](#) [H0559](#) [H2088](#) [H2088](#) [H6440](#) [H2088](#)

נָא-יְהוָה וְכֵן-כֹּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שָׁם טְמֵא הוּא:
bildirisi- YHVH'nın ve-öyle- tüm- işi- ellerinin- ve-ki sunarlar orada murdar o
[H5002](#) [H3068](#) [H3605](#) [H4639](#) [H3027](#) [H7126](#) [H8033](#) [H2931](#) [H1931](#)

Bunun üzerine Hagay şöyle dedi: ‹‹RAB, ‹Bu halk, bu ulus gözümde böyledir› diyor, ‹Her yaptıkları, sunakta her sundukları da kirlidir.›››

15 וְעַתָּה שִׂימוּ-נָא לְבַבְכֶם מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וְנִמְעַלְהָ מִטָּרָם
Ve-şimdi koyun- lütfen yüreklerinizi- den- günden- bu- yukarisına- önce-
[H6258](#) [H4994](#) [H3824](#) [H3117](#) [H2088](#) [H4605](#) [H2962](#)

שִׂימוּ-אֶבֶן אֶבֶן-אֶל-אֶבֶן בְּהִיבֵל יְהוָה:
koymak- taşı- -e taşı- taş- tapınağında- YHVH'nın
[H0068](#) [H0413](#) [H0068](#) [H1964](#) [H3068](#)

‹‹ ‹Bugüne dek olanları iyi düşünün; RABbin Tapınağında taş üstüne taş konulmadan önce, yirmi ölçekli bir tahıyığınına gelen biri, yalnızca on ölçek bulurdu; şarap teknesinden elli ölçek çıkarmaya varan biri, yalnızca yirmi ölçek bulurdu.

16 מהיותם בא אל- ערמת עשרים והיתה עשרה בא אל- הקב
 olduklarından- geliyor -e yığına- yirmilik ve-oluyordu on geliyor kovaya-
[H1961](#) [H0935](#) [H0413](#) [H6194](#) [H6242](#) [H1961](#) [H6235](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3342](#)

לחשף חמשים פורה והיתה עשרים:
 çekmek-için elli ölçü ve-oluyordu yirmi
[H2834](#) [H2572](#) [H6333](#) [H1961](#) [H6242](#)

17 היתו אתכם בשדפון ובקון ובבדור את כל- מעשה ידיכם
 Vurdum sizi yakıcı-rüzgarla- ve-küfle- ve-doluyla- tüm- işini- ellerinizin-
[H5221](#) [H0853](#) [H3420](#) [H1259](#) [H0853](#) [H4639](#) [H3027](#)

ואין אתכם אלי נאם יהוה:
 ve-yok- siz bana bildirisi- YHVH'nın
[H0369](#) [H0853](#) [H0413](#) [H5002](#) [H3068](#)

Ellerinizin bütün emeğini samyeliyle, küfle, doluyla cezalandırdım. Yine de bana dönmediniz.› RAB böyle diyor.

18 שימו- נא לבבכם מן- היום הזה ומעלה מיום עשרים
 Koyun- lütfen yüreklerinizi- -den -günden- bu- ve-yukarisına- günden- yirminci
[H4994](#) [H3824](#) [H3117](#) [H2088](#) [H4605](#) [H3117](#) [H6242](#)

וארבעה לתשיע למן- היום אשר- יסד היכל- יהוה שימו
 ve-dördüncü dokuzuncunun- -den -günden- ki- kuruldu tapınağ- YHVH'nın koyun
[H0702](#) [H8671](#) [H3117](#) [H3245](#) [H1964](#) [H3068](#)

לבבכם:
 yüreklerinizi-
[H3824](#)

‹Bugünden, dokuzuncu ayın yirmi dördüncü gününden, RABbin Tapınağının temelini atıldığı günden başlayarak olacıkları iyi düşünün.

19 העור תורע במגורה ועד- הנפן והתאנה והרמון ועץ
 Hâlâ-mı tohum- ambarda- ve-hâlâ- asma- ve-incir-ağacı- ve-nar-ağacı- ve-ağacı-
[H5750](#) [H2233](#) [H4035](#) [H5704](#) [H1612](#) [H8384](#) [H7416](#) [H6086](#)

הית לא נשא מן- היום הזה אברך: ס
 zeytinin- değil taşıldı? -den -günden- bu- Bereketleyeceğim [S]
[H2132](#) [H3808](#) [H5375](#) [H3117](#) [H2088](#) [H1288](#)

Ambarda hiç tohum kaldı mı? Asma, incir, nar, zeytin ağaçları bugüne dek ürün verdi mi? ‹‹ ‹Bugünden başlayarak üzerinize bereket yağdıracağım.› ››

20 ויהי דבר- ויהנה שנית אל- חני בעשרים וארבעה לחדש
 Ve-oldu sözü- YHVH'nın ikinci-kez -e Haggay'a yirminci- ve-dördüncü ayın-
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H8145](#) [H0413](#) [H6242](#) [H0702](#) [H2320](#)

לאמר:
 diyerek:
[H0559](#)

Ayın yirmi dördüncü gününden, RAB Hagaya ikinci kez seslendi:

הַשָּׁמַיִם	אֶת-	מִרְעֵישׁ	אֲנִי	לְאֹמֵר	יְהוּדָה	פְּתַת-	זְרֻבָּבֶל	אֶל-	אָמַר	21
gökleri-	-i	sarsacağım	Ben	diyerek:	Yahuda'nın	valisine-	Zerubbabel'e	-e	Söyle	
H8064	H0853	H7493	H0589	H0559	H3063	H6346	H2216	H0413	H0559	

וְאֵת-
הָאָרֶץ:
ve-
yeryüzünü-
[H0776](#) [H0853](#)

‹‹Yahuda Valisi Zerubbabile de ki, ben yeri, göğü; sarsmak üzereyim.

הַגּוֹיִם	מַמְלָכוֹת	חֹזֶק	וְהִשְׁמַדְתִּי	מַמְלָכוֹת	כִּסֵּא	וְהִפְכֵתִי	22
milletlerin-	krallıklarının-	gücünü-	ve-yok-edeceğim	krallıkların-	tahtını-	Ve-devireceğim	
	H4467	H2392	H8045	H4467	H3678	H2015	

בְּחַרְבַּ	אִישׁ	וְרִכְבֵיהֶם	סוּסִים	וְיִרְדּוּ	וְרִכְבֵיהֶם	מְרַקְבָהּ	וְהִפְכֵתִי
kılıcıyla-	kişi	ve-binenleri-	atlar	ve-düşecekler	ve-binenleri-	arabayı-	ve-devireceğim
H2719	H0376	H7392		H3381	H7392	H4818	H2015

אָחִיו:
kardeşinin-
[H0251](#)

Kralların tahtlarını devireceğim, yabancı ulusların gücünü yok edeceğim. Savaş arabalarıyla sürücülerini de devireceğim; atlarla binicileri düşecek, hepsi kardeşinin kılıcıyla öldürülecek.

שְׁאֵלְתֵי־אֵל	בֶּן-	זְרֻבָּבֶל	אֶקְחָהּ	צְבָאוֹת	יְהוָה	נֹאֵם-	הַתְּהוֹא	בַּיּוֹם	23
Şealtiel'in	oğlu-	Zerubbabel	alacağım-seni	Tsevaot'un	YHVH'nın	bildirisi-	o-	günde-	
		H2216	H3947		H3068	H5002	H1931	H3117	

נֹאֵם	בְּחַרְתִּי	בֶּנְךָ	כִּי-	כְּחוֹתָם	וְשִׁמַּתִּיךָ	יְהוָה	נֹאֵם-	עֲבָדִי
bildirisi	seçtim	seni	çünkü-	mühür-gibi	ve-yapacağım-seni	YHVH'nın	bildirisi-	kulum
H5002	H0977			H2368		H3068	H5002	H5650

צְבָאוֹת:
Tsevaot'un
יְהוָה
YHVH'nın
[H3068](#)

‹‹Her Şeye Egemen RAB ‹O gün seni alacağım, ey Şealtiel'in torunu kulum Zerubbabil› diyor, ‹Ve seni mühür yüzüğü gibi yapacağım. Çünkü ben seni seçtim.› Böyle diyor Her Şeye Egemen RAB.›› Next: Zechariah Sacred Texts | Bible « Previous: Turkish Bible: Habakkuk Index Next: Turkish Bible: Hebrews »